ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

DACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
NAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
NAGER: E. WOUTERS

DIABIERNE 28 DI JANUARI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

NOTA: PA MOTIBO FUERA DI NOS CONTROL DEN E ULTIMO DIANAN ARUBAANSE COURANT A WORDE REPARTI MAS LAAT CU CUSTUMBER. NOS TA PIDI NOS ABONADONAN Y LECTORNAN COMPRENDEMENTO PA ESAKI Y TA SPERA DI EVITA E INCONVENIENCIA AKI CAUSA NA NOS LECTORNAN EN FUTURO.

DIRECTIVA ARUBAANSE COURANT.

EILANDSRAAD A ACEPTA PROYECTO PA CAMBIO DEN "LOODSDIENSTVERORDENING

ORANJESTAD - Ayera tardi durante un reunion publico di Eilandsraad cu a dura apenas diez minuut, e proyecto pa cambio di e "Loodsdienstverordening 1937", a worde acepta unanimamente. Tur e fraccionnan den Eilandsraad, es decir PPA, UNA, AVP y e trio sin partido, a bai di acuerdo cu e proyecto.

En principio tabatin algun miembro cu a considera cu no tabata oportuno pa trece un cambio den e articulo. Despues cu Bestuurscollege a tende tur e inconvenientenan den e reunion interno cu debatenan a ser teni en relacion cu e cambionan proponi, ayera tardi durante e reunion a keda comproba na un manera cla cu tur e miembronan en general tabata di acuerdo cu e cambio nan proponi.

Como promer orador, sr. E. ...inck di e fraccion di PPA, a declara cu su fraccion ta satisfecho cu e contesta di Bestuurscollege den e relato general y cu su fraccion a aproba e proposicion. Tambe pa banda di AVP e proyecto a worde acepta. Sr. Max Croes a laga sa, cu e siguranza cu e aumento di prijs lo nifica un aumento di gastonan, a satisface su fraccion.

Sr. A. Werleman di UNA a suplica Bestuurscollege un biaha mas pa tira bista cu e cambio aki lo no trece mas gasto cune, como cu den teoria esaki ta berdad pero cu den practica lo por resulta un otro cos, manera den pasado. Tambe sr. V. Britten, ex-AVP y awor sin partido - a declara cu nan (esta e trio cu a separa di AVP) tambe ta aproba e proposicion.

Contestando e miembronan den e prome buelta, e presidente di raad, gezaghebber O.S. Henriquez, a sigura sr. Werleman cu sigur sigur Bestuurscollege lo tira bon bista dene caso aki, aunke cu e cuestion di aumento di gastonan ta un asuntu di gobierno central. El a declara cu e no ta kere cu mester preocupa muchu tocante esaki, como cu no ta e importadornan tin cu bai paga e gastonan di e tarifanan di loods y door di esey por ehemplo lo por cobra e consumidornan na nan turno, pero cu ta e companianan di navegacion tin cu bai paga e gastonan. Despues cu no tabatin mas comentario di e miembronan den e segunda buelta, e proyecto a worde acepta unanimamente.

Den un reunion interno, prome cu e reunion publico di ayera tardi, tabatin varios miembro di Eilandsraad cu a hanja cu un cambio den e tarifa di loods tabata deseable pero cu a hanja cu e cambio di articulo 8 no ta oportuno awor. Pues - segun e miembronan - e reduccion pa tankernan cu ta trece, azeta di 50 porciento pa 33 1/3 porciento ta trece aumento di gastonan y door di esey lo afecta desfavorablemente e posicion di competencia di e industria petrolero na e isla. Esaki no ta recomendable bau di circunstancianan actual. Nan a propone na Bestuurscollege tambe pa mantene articulo 8 di e "Loodsdienstverordening 1937" sin cambio. E cambio cu proponi pa articulo 9, tampoco nan a hanja bon. E miembronan aki tabata di opinion cu tambe e bapornan di turista y esnan cu ta bin bunker cu un capacidad di mas di 16.000 ton, tin cu paga e tarifa aumenta.

Tabatin otro miembronan cu kier a sa cu e tarifanan di loods lo bin para na e mesun nivel cu esnan di Corsow, despues di e cambio. Ademas nan a observa cu e cambio proponi pa articulo 8, en realidad ta trece dos aumento cune: e reduccion di 50 porciento pa 33 1/3 porciento y e aumento di e placa di loods pa bapornan ariba di 16.000 ton.

En relacion cu esaki e miembronan a puntra, si Bestuurscollege a dedica suficiente atencion na e grandura y e consecuencianan di e aumentonan proponi.

Segun e splicacion, Bestuurscollege a haci esfuerzonan pa laga e cambio di e tarifa ser di tal forma, cu e costonan pa mantencion di bida lo no worde afecta desfavorablemente pa esaki.

Hopi miembro a acepta, sinembargo, cu Bestuurscollege a consulta debidamente cu expertonan. Nan a expresa e speranza cu e aceptacion di e proyecto lo no trece consecuencianan desagradable cune.

Quiebra ta continua

AVP ta sigui plama for di otro. E decision riba cual e politiconan na Aruba especialmente y na henter Antillas en general tabata spera, a cai Max Croes, number tres riba e lista di AVP a distancia su mes oficialmente for di e partido aki y ta bai participa na e eleccionnan di Staten cu un partido nobo.

Con e cos aki lo sigui, mester ser spera, pero ta sigur si qu awor mas qu nunca AVP a para krimp bira un grupo chikitu di fanaticonan qu ta tras di EMAN.

Interesante lo ta ki posicion Dominico Guzman Croes, quende ta e unico homber riba e lista di AVP qu ta haña votador, lo tuma awor.

Riba e quiebro di señor Max Croes y e manera qu esaki a sosode, nos no por laga di observa un que otro cos.

Mas qu un biaha Max Croes a declara den pasado, qu si e tuma un decision fundamental asina, lo e pone su asiento den Staten y Eilandsraad na disposicion di AVP.

Sinembargo el a declara que ta consultando riba su asiento den Eilandsraad mientras qu lo e keda como por lo pronto como miembro di Staten, riba peticion di AVP.

Con e cos aki ta klop cu otro, nos no sa.

Sea un hende tin principio of e no tin.

Un politico no por keda sin tin un opinion, pasobra e cos aki lo ta funesto pa e votadornan qu a pone nan confianza den dje.

Tampoco e no por cana cocobéa riba dos idea.

Un hende no por kibra cu un partido, pasobra bo no ta di acuerdo cu su politico, y na mesun tempu keda representa e partido aki den un colegio.

Especialmente bo no por keda despues qu semper bo a canta pa tur hende tende qu si bo kibra cu e partido, bo ta entrega bo asiento.

Un biaha mas, no ta bai sea si Max Croes kier baha of keda como miembro di Staten Eilandsraad; loque ta importante awor aki ta, qu e no ta hasi loque el a declara di lo hasi. E posicion aki ta inconsecuente y un mal principio.

Entre e hombernan, qu a ser menciona como posibel colaborador y candidatonan di señor Max Croes, tin algun qu si nan participa, ta promete di percura pa un periodo di campaña pintoresco.

Asina nos a tende nomber di Fabian Kelly, un elemento qu algun aña pasá a ser sacá for di PPA.

Si ta berdad qu señor Wijkie Maduro di IOWUA tambe ta un candidato pa e partido aki, nos lo kier sa con lo e sinti su mes ora qu e tin qu ta riba e mesun plano cu un figura manera Kelly, quende----un tempu e tabata supervisor na Lago---a combati riba tur sorto di manera e fundacion di un vakbond independiente y quende a duna directiva di PPA hopi dolor di cabes cu su mentalidad anti-vakbond.

"Cos sa cambia".

SONJO A PODERA DI CHAUFFEUR

ORANJESTAD - Diarazon atardi cinc'or y mei un auto di famia a dal contra un palu di coco riba boulevard na haltura di Eagle. E danjo material a monta na Fls. 850.-. E chauffeur, kende no tabata den poder di un rijbewijs, a declara cu el a pega sonjo na wiel.

CUATER MINISTER COLOMBIANO LO BISHITA CORSOW

WILLEMSTAD - Durante e bishita qu e bapor di turista "Shalom" di Zim Lines lo hasi na Corsow dia promer di februari proximo, un grupo grandi di autoridadnan y agentenan di viahe for di Colombia lo bini Corsow pa mira e facilidadnan qu e bapor aki ta ofrece y alabes pone nan mes na altura di loque Corsow mes tin di ofrece.

Directiva di Zim Lines a charter un avion especialmente pa e grupo aki, entre cual lo tini cuater minister Colombiano.

Directornan di oficinanan di viahe di Bogota y periodistanan di renombre nacional lo forma parti di e grupo.

Entre e ministernan qu lo hasi e viahe pa Corsow lo tini e Minister di Estado, señor Pedro Gomez Valderrama, Minister di Relacionnan Exterior, señor Castor Jaramillo Arrubla, Minister di Comunicacionnan, señor Alfredo Riascos y Minister di Asuntonan Economico y social, señor Anibal Lopez Trujillo.

CARTERA A DESPARCE

ORANJESTAD - Diarazon anochi un tripulante di "Miss Connie", e barcu cu a sufri danjo di candela, e mainta ei den haf di Oranjestad, a duna keho di hortamentu di su cartera cu placa aden. E dia ey, despues di e candela, el a tumabasta alcohol, el a bai drumi, y ora cu el a lamta el a ripara cu e cartera a disparce for di den su saco.

COMITE REGALO BEATRIX-CLAUS

ORANJESTAD - Mayan mainta diez'or lo tuma lugar den e conference room di Aruba Caribbean Hotel-Casino, e instalacion di e comite cu lo ta encarga cu e regalo di Aruba pa e pareha prinses Beatrix y Claus von Amsberg, cu lo casa na maart proximo.

Un total di trinta persona lo tuma asiento den e comite.

CANDIDATOS PA DIRECTIVA Y COMISIONNAN DI ABB

Den su reunion di dia 25 di januari e directiva di Aruba Basketball Bond a aproba e listanan di candidatos pa diferente comisionnan y tambe pa directiva di Aruba Basketball Bond. For di e candidatonan aki lo worde eligi den e reunion general di dia 3 di februari 1966 e miembronan pa directiva y comisionnan.

Pa e presidencia e actual president Alex E. Mansur ta e unico candidato y a worde nomina door di e propio directiva di Aruba Basketball Bond y door di Caribe.

Pa directiva a worde nomina Cesar Kip (directiva ABB), E.M. Laaf (directiva ABB) Adriaan J. Arendsz (directiva ABB), J. van Wilgen (Aruba Jrs.), Thomas Pieters (Caribe); Robert E. Pieters (Esso) y E. Carrilho (Esso, Plymouth y Valiant).

Pa ploegcommissie M.H. Boekhoudt (Dir. ABB), John Mansur (Caribe), Loois Pavlis (Caribe), Orlando Jacquin, J . van Wilgen y Jorge Brion door di Aruba Jrs. y E. Carrilho door di Valiant, Plymouth y Esso.

Pa comision di caha a keda nomina door di Aruba Jrs. Urlo van Breet, Freddy Fingal y Luis Vingal, door di Caribe Ruben Mansur.

Pa protestcommissie door di Caribe Harold Harms, door di Aruba Jrs. F. Bardouille, L. Vinga y M. Estrada, door di directiva di ABB; H. Boekhoudt y Adriaan J. Arendsz J.

Pa strafcommissie Johnny C. Oduber door di Caribe, W. Labad, S. Frigerio y L.A. Brion door di Aruba Jrs.

Pa beroepscommissie Urlo van Breet y J. de J. Maduro door di Aruba Jrs., R. Henriquez y N. Ecury door di Caribe.

Ademas den e reunion di directiva a keda fiha cu e campeonato lo keda inaugura ariba dia 11 di februari pa 7.30 di anochi ariba cancha di Aruba Jrs. na e ocasion aki lo tin desfile di e cuater teamnan cu lo ta den accion e anochi, discurso cu e president di ABB, himno nacional y esaki oficial door di srta. Jane Lampkin como reina di deporte. Pa e publico cu a acudi na inauguracion di e campeonato lo tin un doorprize.

Ariba dia 3 di februari lo worde teni un reunion cu representantenan di e clubnan pa tira lot y mira cual ta e clubnan cu lo inaugura e campeonato.

Inscripcion pa por tuma parti na e campeonato ta worde acepta te cu dialuna dia 31 di januari. Clubnan cu no ta miembro di ABB ainda y ta desea por aplika pa afiliacion y alaves pidi pa participa na e campeonato venidero.

No mas tarda cu den reunion di dia 3 di februari tanto contribucion como e suma di competitie meste ta paga.

Atencion especial lo worde poni na uniformnan di e clubnan asina lo no ta posibel pa un number worde usa durante un wega door di diferente hungador di e mes club, mientras cu tur club mester ta debidamente uniforma.

Na e clubnan e directiva di ABB ta desea di suplika pa nan tene nan mes seriamente na e reglamentonan di bond y di e campeonato pa asina e campeonato por ta un exito completo na beneficio di e deporte di basketball.

Resultadonan Aruba Camara Club

ORANJESTAD - E resultado di e concurso di Aruba Camera Club pa e luna di januari, y cual tabatin como obheto: Foto pretu cu blancu, liber tabata lo siguiente: 1. Stolwijk, 2. Carpay, 3. Huismans, 4. Meeuwis, 5. Gaikhorst, 6 Timmers.

E proximo anochi di reunion di Aruba Camera Club lo worde teni riba 22 di februari. E obheto lo ta: Slides, Liber.

PIPA ARIBA CABES

SAN NICOLAS - Durante un pelea na San Nicolas, den anochi di diamars pa diarazon pa dos'or, un marinero colombiano a ser golpea cu un pida pipa di heru riba su cabez. E homber su cabez a skeer na un largura di 8 centimeter. Despues cu e herida a worde cosi den San Pedro Hospital, e marinero por a regresa su barcu. En relacion cu e hecho aki, recherche a detene un antiyano di 25 anja.

Miranda a vence Lopez

TURIN--UPI--E peso gallo argentino Ernesto Miranda di 52 kilo ayera nochi a derrota e spanjo Tony Lopez pa punto den un pelea di ocho round cu a ser efectua den palacio di Deportes di Turin.

E boxdo argentino a domina e spanjo cu un castigo constante cu slanan duro. Tur e dos boxdonan a luci bon pa cual motibu e expertonan a considera nan pelea, e mihor di e anochi.

Den un otro encuentro di e mes unprogramma, e boxdo brasileño medio pesado Renato Moraes a vence e norteamericano Johnny Otto pa knockout tecnico den di dos minuut y 58 seconde di e cuarto round.

E brasileño a mustra di ta un bon boxdo, aunke e no a connecta duro el a domina e pelea for di cuminsamento. Otto tabata masha deficiente.

Den e pelea estelar di e anochi e campeon mundial di peso mosca Salvatore Burruni di Italia a vence e norteamericano Ray Jutras pa knockout tecnico den di cuater round, sin cu e titulo di e campeon tabata den wega.



BEIRUT--Promer ministro di relacionnan exterior libanes George Hakim ta saluda promer ministro di guerra di Brasil general Arthur Da Costa E Silva (na man drechi) mientras cu nan ta encontra cu otro pa un conferencia informal. Ministro di asuntunan exterior Oswaldo Barreto E Silva (tras di e general) tambe tabata presente. Radiophoto UPI.

Stock Market

Addressograph	55 3/8	Lockheed Aircr.	63 3/4
ACF Ind.	52 3/4	Loew's Inc.	34
Allied Chemical	48 3/4	Lonestar Cement	19
Allis Chalmers	34 1/8	Mont Ward	33 3/8
Aluminium Co.	83	Monsanto	77
Amerade	75 3/8	Nat. Acme	53 1/2
Am. Can	55 7/8	Nat. Cash. Regist.	84 7/8
Am. Foreign Power	20 7/8	Nat. Distillers	34 7/8
Am. Metal	58 5/8	National Lead	72 3/8
Am. M. Fdy	19 7/8	New York Central	83 7/8
Am. Sted	19 3/4	No. Am. Aviation	59 1/2
Am. Smelting	78 7/8	Olin Mathieson	61
Am. Tel. and Tel.	60 1/8	Otis Elevator	59 3/4
Am. Tobacco	39 7/8	Pac. Gas & Elec.	34 3/8
Anaconda Copper	96 3/8	Pan. Am. Airways	53 7/8
Armour	44 5/8	Paramount Pictures	70 1/4
Atlantic Refinery	76 1/2	Penn Railroad	68 3/8
Atl. Castle	88	Phillips	57 5/8
Balt Ohio	44 3/4	Public Service E.G.	37 3/4
Bell Int.	11 5/8	RCA	53 1/2
Bendix Aviation	71 3/8	Republic Steel	42 7/8
Bethlehem Steel	40	Reynolds Tobacco	44 5/8
Blaw	33 1/2	Royal Dutch	45 1/2
Boeing Airplane	161	Servel	7 5/8
Canadian Pacific	62	Sinclair Oil	63 5/8
Caterpillar	48 7/8	Shell Oil	65 3/8
Case (J.I.)	27 5/8	Socony Mobil Oil	95 3/4
Cerro de Pasco	49 1/4	South. Co.	34 1/8
Chesepeake & Ohio	84 3/8	South. Rail	60 7/8
Chrysler	58	Sperry Rand	19 1/8
Columbia Gas	29 1/4	Standard Oil of Cal.	82 3/4
Con. Ed.	41 5/8	Standard Oil of Ind.	46 3/8
Cons. Elec. Ind.	34 7/8	Standard Oil of N.J.	82 1/2
Cong. Nat.	46 1/2	Standard Brands	69 3/4
Continental Steel	37 3/4	Stone Webster	72 7/8
Corn Products	50 1/4	Studebaker	25 3/4
Crown Zellerbach	52 1/4	Swift & Co.	55 1/2
Curtiss Wright	24 1/2	Texaco	82 1/8
Det. Edis.	35 3/8	Texas Gulf Sulphur	99 3/4
Douglas Aircraft	89 1/2	Texas Instruments	190
Dupont Nemours	235 1/2	Textron Ing.	46
Eastman Airlines	93 1/2	Timken Roller Bearing	48 3/8
Eastman Kodak	122 1/2	Twentieth Centry Fox	34 5/8
Western Bancorp	37 3/4	Union Carbice & Carbon	66 1/8
Firestone	44 1/4	Union Pacific	47 1/4
Ford Motor	55	United Aircraft	95 3/8
General Electric	117 1/8	United Airlines	117 1/2
General Foods	80 1/4	United Fruit	31 3/8
General Motors	104 1/4	United Gas Corp.	46 5/8
Gillette	39 3/8	United Steel	52 1/8
Glidden Co.	26 5/8	United Gypsum	64 3/4
Goodrich	57 1/2	U.S. Rubber	78 5/8
Goodyear	47 3/4	U.S. Smelting	62
Grace	58 1/2	Warner Bros.	16 5/8
Greyhound	21 5/8	Westingh. Air Brake	46
Gulf Oil	56 5/8	Westingh. Electric	63
Hud Bay M.	80	Woolworth	30 1/8
Hupp	6 7/8	Dow Jones Index	990.92
IBM	506	Ark La Gas	44
Insp. Corp.	40 3/4	Brit. Am. Oil	29 1/8
Int. Harvester	48 1/2	Brit. Petr.	8 11/16
Int. Nickel	98	Creole Petr.	40 3/8
Int. Tel. and Tel.	70	Electron Spl.	20
John Manville	56 3/8	Espey Mfg.	11 1/2
Jones and Laughlin	69 1/8	Giant Yell	15
Kan. City So. Ind.	42 7/8	Husky Oil	13 3/4
Kennecott Copper	132 5/8	Norf. So. Ry	36 1/8
KLM	105 1/8	SBD W. Air	16 1/8
Koppers	67 1/4	Seeman Br.	8 7/8
Kroger Co.	34	Syntex	116 5/8
Lehman Corp.	33 3/8	Tech. Mat.	12 7/8



WASHINGTON--Senador Robert Kennedy ta parce dilanti e bank di testigo despues cu Sen. Jacob Javits ta baha for di esaki despues di a testigua dilanti di e subcomite di senado riba narcoticos. E dos senadornan a aparece dilanti e grupo pa duna nan punto di vista encuanto atende cu e adictonan di droga.



LOMDRES--E rebelde dominicano coronel Francisco Caamaño Deño ta bisa na un conferencia cu el lo regresa su cas si no "abuso" di forsanan estranhero na Republica Dominicano. E coronel ta e diplomatico dominicano nobo na Londres. Radiophoto UPI.

DOMINICANONAN CU A ASISTI NE CONFERENCIA DI HABANA NO POR REGRESA R.D. BEK

Pa: Nat Gibson

SANTO DOMINGO--UPI--E presidente provisional, Hector Garcia-Godoy, a uni awe ne gobierno di Peru den su condena di e plannan di subversion di e " conferencia tricontinental di solidaridad di e pueblonan", celebra recientemente na La Habana pa e procomunistanan.

For di dos siman pasa gobierno a anuncia cu e ocho dominicanonan cu a asisti ne reunion di La Habana no por regresa e pais debi na su manifestacionnan den e capital cubano.

E presidente, despues di su declaracion contra e reunion filocomunista, a pidi pueblo dominicano pa e permanece ketu frente e crisis militar, prometiendo cu pronto esaki lo ser soluciona.

E declaracion di e promer magistrado a cai huntu cu un anuncio cu a ser hasi pa Forsanan Arma, di cu e oficialnan cu a nenga na obedece e orden presidencial cu e oficialnan cu a nenga na obedece e orden presidencial cu a asigna nan na cargonan diplomatico den exterior lo cuminsa sali for di Santo Domingo, for di e proximo siman. Un manifestacion antinorteamericano chikitu a desluci e fiesta nacional cu nan tabata celebra den e capital aki. E demostracion a ser organisa pa Partido Social cristian en relacion cu e naciménto di Juan Pablo Duarte heroe di e independencia dominicano.

Refiriendo tambe ne reunion di La Habana, e embahador norteamericano, William Tapley Bennett, a predici cu un "yamamento comunista ne guerra di liberacion lo no logra muchu apoyo den e nacionnan dominicano. "E pais aki--e diplomatico a bisa--tabatin basta lucha y turbulencia den e ultimo lunanan. Mi no ta kere cu muchu dominicano lo sinti nan atrae pa e reciente exhortacion di Cuba pa establece otro Vietnam na Republica Dominicana".

Bennett a hasi e declaracion aki den e ciudad provisional di La Vega.

Placa di Merca pa yuda Vietnam a ser horta

Washington -- UPI -- Placa y mercaderianan pa un valor no calculá ainda y perteneciente na ayuda di Estados Unidos na Vietnam, a ser hortá y poné den operacionnan di mercado negro, segun a ser bisá awe den e comision di relacionnan exterior di camara di representantenan, beneficiando tantu e comunistanan como e norteamericanonan.

E revelacion a tuma lugar mientras e secretario di estado, Dean Rusk, y director di e ayuda, David E. Bell, tabata presta declaracion den respaldo di un asignacion adicional di 415 millon dollar pa ser utilisá e aña aki den asistencia economica pa exterior, di cual 275 millon ta destina na Vietnam. E presupuesto actual di ayuda na e pais ey ta subi na 266 millon dollar.

Como respuesta riba un pregunta di e representante republicano Wayne L. Hays, Bell a confirma algun irregularidad cu a sosode cu e fondonan di e ayuda norteamericana.

"Nos ta tratando di descubri y detene nan", el a bisa, "pero e movimiento di mercaderianan y placa ta un operacion cu ta ser realisa masha rapido na Vietnam. Nos lo serra e circulo rond di e irregularidadnan den e medida posible. Pero aya tin mercado negro y Viet Cong ta hunga un rol den e mercado ey".

Tantu Bell como Rusk a bisa cu nan no conoce un informe di Hays riba un muher norteamericano cu a hiba su cas e suma di 36.000 dollar den seis luna so, for di Saigon.

Hays a bisa cu embahada di Estados Unidos na Saigon a hanja sa di e caso y a transmitiele e informacion.

"Nan a bisa mi cu mayor parti di e ayuda cu nos a manda aya a ser horta, tantu pa e norteamericanonan como pa e vietnamesnan mayor parti ta di e ultimo aki", Hays a agrega.

E parlamentario a añadi cu e muher, cual e no a identifica, ta integrante di e grupo di numeroso parientenan di representantenan di empresanan priva norteamericana cu ta traha na Vietnam, bau di contrato di gobierno di Washington.

"Hopi di e famianan ey--el a bisa-- ta envolvi den e mercado negro".

"E ta un asuntu hopi serio", Rusk a bisa. "Ciertamente, nos mester hasi algu al respecto".

Tal vez nos mester bisa nan, simplemente, pa nan bai", Hays a sugeri.

"Mi tin hopi interes pa loke bo a bisa", Rusk a asegura.

MacMahon a firma cu Indians

CLEVELAND---UPI--Indios di Cleveland a anuncia ayera cu nan a ricibi contract di e pitcher Don MacMahon. MacMahon ta e di diestres hungador y tercer pitcher cu ta acepta e condicion nan di su contract. E otro pitchernan ta e habridor Sam McDowell y e nobato Tom Kelly.

SIDNEY, AUSTRALIA--UPI--E tenista norteamericano Arthur Ashe a vence e australiano Tony Roche di Australia cu score di 14-12, seis -cuater y seis-dos pa pasa pa e semifinalnan di e torneo di tennis di Australia riba cancha di cesped como unico representante di Estados Unidos.

GOBIERNO LABORISTA TA ENFRENTANDO CRISIS POLITICO MASHA GRAVE

LONDRES--UPI--Gobierno laborista ta enfrenta awe e crisis politica mas grave for di dia cu nan a desplaza e conservadornan for di poder na oktober di 1964. Anochi, e promer ministro, Harold Wilson, lo somete su gobierno na votacion riba un mocion di censura importante cu a ser presenta pa e conservadornan den Camara de Los Comunes, y den dia nan lo celebra un eleccion completamentario pa cubri un banca vacante den Parlamento cu por bai na man di Partido conservador.

E resultado di ambos prueba lo ser conoce probablemente awe mei anochi. Gobierno laborista lo keda expone pa perde e mandato, celebrando eleccionnan general pronto, si e worde derrota den cualque di e votacionnan di dia, a juicio di e observadornan. Den ambos caso, gobierno Laborista mester responde pa e costo creciente di bida na Gran Bretaña. Esaki ta e punto clave di e decision cu mester tin awe.

E parlamento, na unda e laboristanan tin solamente un mayoria di dos voto, nan lo somete na debate un mocion di e conservadornan den cual nan ta critica gobierno pa e politica economico cu a sigui. E conservadornan ta propugna un voto di censura pa e razon aki y e liberalnan cu regularmente ta vota cu e laboristanan, ta respalda ne oportunidad aki e mocion opositor.

Partido Liberal cu tin nuebe banca den Camara de Los Comunes, a señala cu e indice di e costo di bida a aumenta cu 5,30 por ciento durante e promer 13 lunanan di gobierno laboristaden comparacion cu un aumento menor di 4, 4 por ciento den e ultimo 13 lunanan di e mandato, conservador. E debate lo cuminsa awe tardi.

Mientras tanto, na Haf di Hull, na norte di e pais, e electornan lo bai urnanan pa cubri un banca parlamentario vacante cu ta existi e posibilidad di cu e candidato conservador lo ta triunfador.

Bonn a keda ayera sin energia electrico

Bonn-UPI--Un kortsluiting ayera a larga e capital di Alemania Occidental sin energia electrica durante un ora y mei. Den cancilleria federal, e sede di parlamento y mayoria di e edificionan ministerial, e efectonan di e blackout a dura un of dos minuut so, pasobra e equiponan di emergencia a cuminsa funciona inmediatamente.

En cambio, e movimiento di treinnan a keda paralisá durante trinta minuut, y tambe e servicionan di comunicacionnan cu corantnan local.

Whitwick, Gran Bretaña--UPI--Binti y piku persona a debe nan bida awe na un para cu a muri den su jaula victima di un escape di gas.

Señora Betty Lowe, ora el a adverti cu su lora australiano tabata morto, a sali purá di e cas y a hanja cu debí na un rotura di e tubo subterraneo, gas tabata sali di vloer. E bisinjanan a ser alertá y autoridadnan a dispone evacuacion te ora cu e tubo ser componé.

Temperatura hopi frieuw na Hell y Paradise

HELL (MICHIGAN)--UPI--Hell (Infierno) a congela awe, y tambe Paradise (Paraiso).

E temperatura di e region aki a baha na 23 grado centigrado bai di cero. Na Paradise, poblacion situa ne zona norte di e peninsula y banda di e frontera di Canada, e temperatura tabata di 28 grado bao di cero.



DA NANG, SURVIETNAM--Bao di proteccion di marina , un equipo di solda ta cargando un brandcar cu un cadaver arriba. Aki nan ta hibando e cadaver pa un helikopter. E cadaver a ser recupera na mas o menos 10 milla na sur di e base aerea di Da Nang. Radiophoto UPI.

RUSIA A PONE FIN NE POSIBILIDAD PA YEGA NA UN ACUERDO CU MERCA CONTRA PROLIFERACION NUCLEAR

K.C. Thaler

Ginebra--UPI--Union Sovietica a pone fin awe na e posibilidad di jega proximamente na un acuerdo cu Estados Unidos riba un pacto contra proliferacion nuclear, como consecuencia di e guerra di Vietnam.

Semyon K. Tsarapkin, e principal negociador sovietico den cuestionnan di desarme, a declara awe ora el a jega Ginebra pa participa den reanudacion di e conferencia di desarme di e 17 nacionnan, cu e guerra di Vietnam lo hasi e posibilidad di un acuerdo di e naturaleza aki hopi dificil.

E delegado sovietico a bisa cu e no ta kere cu e concertacion di un pacto contra e proliferacion mester depende di e situacion internacional, pero el a señala cu na Vietnam a presenta un "situacion sumamente dificil" cu lo agrava e negociacionnan den perspectiva.

Tsarapkin a mustra cierto speransa, sin embargo, riba e posibilidad di cu algun progreso lo ser hasí den otro cuestionnan.

E conferencia di e 17 nacionnan lo ser reanudá diahuebs, despues di un interrupcion di cuater luna.

Cuestion di e tratado contra e proliferacion nuclear ta figura den prome termino den e temario.

Estados Unidos y Gran Bretaña ta considerele e problema mas urgente di momento y nan ta bai en busca di un acuerdo rapido pa impedi generalizacion di e disuasornan den escala global.

Union Sovietica ta parce genuinamente interesá tambe pa impedi diseminacion di armanan nuclear, pero, fuera di su inhibicionnan pa e guerra di Vietnam, el a impone un serie di condicionnan cu ta ser considerá bastante estricto.

E principal di e condicionnan aki lo ta abandono pa parti di Occidente di e idea di duna Alemania Occidental boz den politica.

Estados Unidos y Gran Bretaña tabatin consultanan na Washington siman pasá riba e cuestion espinoso pa duna Alemania Occidental participacion den e cuestion di armamentonan nuclear y pa despues largele figura den un tratado contra e proliferacion cu ta aceptable pa Moscu.

E hefenan di e delegacion di Estados Unidos, Gran Bretaña, Canada e Italia a reuni awe na Paris pa informa e consejo di Organizacion di e Tratado di Atlantico del Norte riba e estrategia cu mester ser sigí den e proximo negociacionnan di Ginebra.

MERCA A BISA JAPON CU E NO POR SIGUI CU E TREGUA VOLUNTARIO DI BOMBARDEO

TOKIO--UPI--Merca a notifica awe na Japon cu e no por continua pa mas tempo e tregua voluntario cu nan a impone den e bombardeonan aereo na Vietnam del Norte, segun fuentenan di e ministerio japones di relacionnan exterior a revela awe.

E revelacion a provoca conjeturanan di cu e embahadanan norteamericano den henter munduta comunicando igualmente e decision ne gobiernonan respectivo.

John. K. Emmerson, ministro di e embahada di Merca, a entrega e comunicacion ne ministro japones di relacionnan exterior, Takezo Shimoda, " pa instruccionnan di su gobierno ," e fuentenan di referencia a añadi.

Tin entendi cu Emmerson a expresa Shimoda cu "ta imposibel pa continua e pausa den e operacionnan di bombardeo" debi ne desventahanan militar cu esaki ta ocasiona ne forsanan norteamericano na Vietnam del Sur.

JOHNSON Y HUMPHREY A SER INVITA PA UN FIESTA NA LAREDO

LAREDO----UPI----Presidente Lyndon B. Johnson y e vice presidente Hubert Humphrey a ser invita pa e fiesta cu cada anja nan ta celebra den e ciudad aki ne aniversario di e nacimiento di George Washington.

E ciudad fronterizo aki, juntamente cu esu n di Laredo nobo, situa ne otro lado di Rio Grande, ta celebra e fiesta anual el for di 69 anja pasa. E anja aki e festejonan ta consisti di 17 pa 20 di februari.

E presidente di e celebracion, Jim Slaughter, a declara cu Johnson y Humphrey ta encabeza e lista di 64 "invitado di honor".

Tambe ta figura riba e lista e gobernador di estado di Texas, John Connally;

e senadornan federal Ralph Yarborough y John Tower y otro dignatarionan estatal y federal.



MIAMI, FLORIDA-- Candance Mossler ta tapa cu un jas ora cu awaceru cuminsa cai. Riba e foto nos por mira con e señora su cabeinan a tur bruha pa e fuerte bientu cu tabatin. Señora Mossler ta ser juzga pa asesinato di su esposo. Radiophoto UPI.

Corantnan di Salvador ta elogia estudiantenan

SALVADOR--UPI--Prensa deportivo di Salvador awe tin un forma unanime di palabranan di elogio y admiracion pa e actuacion cu ayera nochi e club argentino Estudiantes de la Plata a cumpli, venciendo e equipo local marte cu score di cinco cero den un encuentro di futbol di exhibicion.

Marte cu ta inclui den su liña hungadornan di otro clubnan pa reforsa cu poderio, no por a evita cu e argentinonan a domina durante henter e wega, cu un tactica di wega cu e cronistanan a considera como precioso, alegre y infiltrador.

E corant "Grafica" ta señala cu Estudiantes de la Plata a duna e miles di fanaticonan un grandioso partido y esakinan a sinti nan mes goza di por a presencia un clase di wega manera esun cu a ser ofrece pa Estudiantes.

E cincu golnan por tabata dies masha bon, pa motibu cu tabatin un equipo rival durante nobenta minuut riba terreno cu a rabia so.

Den e prome tempu e score a ser habri pa Veron na di 33 minuut, den e segundo el a ser aumenta pa Santiago (2) na di 20 y 44 Madero na di 34 y Echecopar na di 40.

E dos equiponan a presenta cu e siguiente alineacion:

Estudiantes de La Plata: Oleinicky, barale, Lopez, Chevez, Bilardo, Santiago, Manera, Madero, Veron, Echecopar y Beg noni.

MARTE REFORSA: Magana, Mejia, Castro Zamora, Alcides, Alvardo, Hermosilla, Cabrera, Chavano, Superlveda y Villalta.

EARL BATTEY DEN PRISON

MINNEAPOLIS, ST PAUL--UPI--Earl Battey, catcher di Minnesota Twins a ser condena na cincu dia di prison pa Condado di Ramsey , pa motibu di no a paga su belasting na estado durante cuater anja.

Battey a reconoce di ta culpable pa motibu di no a paga su belasting durante anja 1961 pa 1964, infraccion cu por ser castiga cu 100 dollar o nobenta dia di prison.

Huez James W. Linch a pone un pena di 15 dia, pero despues a baha e sentencia na cincu dia pa motibu cu ta existi circumstancianan delicado.

E huez a laga Battey den libertad despues di a condenele y a ordenele pa cuminsa, cumpli e pena dia tres di februari, bao di vigilancia di ley huber, cu ta permitiele atende su asuntonan durante mainta pero pa pasa anochinan den prison.

Battey previamente a entrega estado un cheque di 4,227,80 dollar o sea e suma cu ta afirma cu el a paga e impuestonan durante cuater anja.

BING A RENOVA SU CONTRACT CU METR.OPERA HOUSE

NEW YORK--Metropolitan Opera House a anuncia cu el a renova e contract di su administrador general, Rudolf Bing, te ne temporada 1969-70.

Ora cu e periodo nobo di Bing cuminsa, e famoso director lo a completa 20 anja na frente di e famoso teatro y su ejercicio lo ser supera solamente pa e 27 anjanan di Giulio Gatticasazza, cu a dirigi e destinonan di Metropolitan for di 1908 te 1935.

TRES COMUNISTA A PERDE NAN BANCA NA ITALIA

Pisa, Italia--UPI--Tres comunista a perde nan banca den e consejo deliberante di e pueblo di Castelfranco Di Sotto, pasobra nan no a paga belasting.

Un di nan tabata consejero di finanzas di e municipalidad.

Un tribunal di Florencia a dictamina dia 19 di December ultimo cu nan no por ser eligi pa nan "falta di respect" na un articulo di constitucion italiano cu ta estipula cu e candidatonan pa cargonan publico mester paga nan belasting.

E minoria no-comunista di e consejo a kita derecho di e tres nan aki pa ocupa nan asientonan den e organismo. Awor partido comunista di Castelfranco Di Sotto lo mester designa tres otro representante cu a paga nan belasting--pa ocupa e puestonan.



WASHINGTON--UPI--John Hendrik, di 16 anja, pronto lo viaha pa India pa yuda refugiadonan tibetano, ta studiando su ruta cu senadornan Henry Jackson (na man robez) y Edward Kennedy (na man drechi) John ta estudiante di un school na Washington, lo topa cu e Dalai Lama exilia y lo regresa Merca como un "diplomatico Jr." . Radiophoto UPI.

OEA a aplaza su estudio riba e conferencia tricontinental

pa Carlos J. Villar-Borda

Washington--UPI--E Organizacion di Estadonan Americano - (OEA) a aplaza pa te diabierne proximo e estudio di posible medidanan colectiva pa enfrenta e resolucionnan di e conferencia tricontinental di solidaridad di pueblonan, cu a ser celebrá recientemente na Habana. Peru y otro 16 pais mericano dialuna pasa a denuncia tal resolucionnan manera violatorianan di e principio di no-intervencion, y a acusa Union Sovietica y Cuba pa nan participacion den e debatenan di Habana.

E comision general di e consejo di OEA a ser convocá pa un sesion secreta awe tardi, cu e obheto di discuti si e amenasa denunciá pa varios pais ta constitui motibu suficiente pa invoca medidanan di seguridad colectiva. Na ultimo ora, sin embargo, e union panamericano a anuncia cu e sesion a ser aplazá pa te diebierne mainta mitar di diezun, debí na un fuerte nevada cu a cai riba Washington for di awe mainta.

Aunke, en realidad, esaki ta e prome gran nevada cu ta cai riba e ciudad e invierno aki, algun diplomatico latinoamericano a manifesta cu e aplazamiento ta corresponde tambe na e deseo di permiti varios pais sigi conversacionnan informal pa por presenta un plan di accion mas concreto na e comision.

E reunion mester a cuminsa mitar di cuater atardi y mitar di uno, ora su cancelacion a ser anunciá .

Ainda no tabata parce di ta existi un consetimiento unanime riba loke mester ser hasí, entre e paisnan mas interesá pa OEA no limita na manda un declaracion nobo di principionan. Ta ser bisá cu entre e paisnan aki ta figura Brasil, Colombia y Estados Unidos.

E consejo a pone su mes den movimiento dialuna pasa riba solicitud di gobierno peruano, pero el a limita na solicita pa transcribi un protesta ante secretario general di Nacionnan Uni U. Thant, pa larga esaki circula entre e delegacionnan di e organismo mundial. Esaki a ser hasí caba. Fuentenan di e delegacion peruanan a bisa cu te awor no ta ser proponé pa pidi ningun medida adicional.

BARCELONA--UPI--E coronel dominicano Miguel Hernando Ramirez, a yega for di su pais, acompaña pa su esposa y yiunan.

El a afirma cu e ta bini "cu un licencia di seis luna pa tratamiento medico" pero cu ademas tin otro motivo, ta trata di duna, cu mi salida, un ehempel cla ne oficialnan cu ta nenga na cumpli e ordenan di e presidente provisional di Republica Dominicana, Hector Garcia-Godoy.

Puntrando riba su regreso na su pais, el a manifesta cu "ta depende di e presidente. Mi ta un militar y pa esei mi ta completamente na su ordennan. Mi deseo ta pa no crea dificultadnan como esnan haltu di Forsanan Arma ta intenta.

E YIU MUHER DI UN CONDE

"Mi Dios, ta con mi mester gradicibo. Bo no ta realisa kiko bo ta haci pa mi awor. Mi ta hurabo wela, cu nunca lo mi lubidabo. Semper lo mi keda recorda, con bon bo tabata pa mi".

E ta jorando riba schouder di su wela, te ora cu esaki tambe no por a soporta su lagrimas mas.

"Ta bon mi jiu. Ya cu bo por haci tanto bon uso di dje. Bo no ta bisami nada." Evy ta sacudi su cabes.

"Mi no por wela, mi no por! Pero mi ta gradicibo hopi".

E wela ta cana sali di e kamber. Di repente el a cuminza realiza cu e mes tin un parti di e culpa. E mester a saca e orgullo bobo for di su cabes y mester a mustré e caminda correcto. Pero en ves di esey e mes a hunga e mesun wega.

XXXXXX

Un siman despues Evy a hasi anja.

"Mi jiu stimá", su tata ta bisa, mientras e ta coy su jiu braza.

"Mi ta deseabo tur felicidad den e mundo aki. Bon salud, y tambe mi ta spera cu bo lo recobra bo entusiasmo di antes, ya cu hopi dia caba tin falta di esey akiden".

Nan a desayuná juntu. Evy su wela a reglé un armband, cu ta pas cu e collar y tambe un reenchi di famia cu su escudo. Condesa Marie-Louise ta regala su jiu muher un caha cu cuatro bisti nobo, zapato y un waaier. Evy ta gradici pa tur su regalonan cu el a hanja. Despues di desayuno un mesionero a bini, cu dies ocho roza corrá y un reenchi diki di brillante. Na e rozanan tin un kaarchi cologa, cu ta bisa lo siguiente:

Hopi felicidad, yen di deseo pa bo, di bo Leopold!"

Evy ta sintié confuso. Bon mirá e no mester accepta e regalo ey. Vacilante y takeda drey e reenchi rond di su dede. Pero mesora su mama ta interveni.

"Pero hinca e reenchi den bo dede. Mi ta sigur cu e ta pas bo. Leopold a manda pidi e midi di bo dede".

Y promé cu Evy sa loke ta pasando, el a hinca e reenchi den su dede. Condesa Wengern ta manda pidi dispensa. E ta manda flor y un caha di chuculati, como cu e mes ta malo y ta drumi na cama. El a bira malo inesperá. Y tur hende cu bin bishité, e ta pidi pa nan bolbe otro dia. Condesa Wengern ta irrita su mes, di su jiu homber Leopold. El a trata di consola su mama, bisando é, pa bay papia cu Evy. E cartanan cu e ta skirbi Evy ta yen di ternura, pero e no ta bisa nada pakiko dokter no ta laagué bay cas. Y Evy mes no ta pensa mes riba esey. E ta sintié contento, cu e por aplaza e quiebra di e compromiso pa un poco tempo mas. Conde Stauffen tin idea di bende Condesa Wengern e park grandi, den cual semper Evy tabata pasa anochi, ora cu e bolbe cas. E formalidadnan a pone e venta tarda un poco, pero porfin a jega asina leeuw. Ora cu su tata a jega cas, su cara ta mustra hopi mas joven. Mesora e ta corre bin serca Evy.

"Dushi, esaki nos mester gradici abo. E venta no kier mean nada, ya cu toch e lo keda den famia. Condesa Wengern a hura, cu ningun otro hende lo haya sa. Pero a bira tempo tambe, mi jiu. Bo no por imaginabo, con desesperante e situacion tabata. Bo mester bay bishita bo futura suegra un di e dianan aki, y bo mester traté masha lief tambe!"

Evy ta primi su lipnan riba otro y ta sacudi su cabes.

"No awe, papa. Tur cos ta reglá caba?"

"Si, firmá y cu stampia tambe. Si mi no tabata sa, cu e park encantadora aki, lo keda den famia, lo mi curazon a parti na dos. Y pa bo mama tambe. Mi ta kere, cu nunca nos por a bendé di otro manera. Hamas!"

XXXXXXX

Evy ta paketando su maletanan. Y ora cu e tabata clá, el a manda jama Eberhard. "Mi tin gana di papia algun cos cu bo". Eberhard ta cuminza fluit den su djentenan.

"Mi no ta bolbe cay den bo trampa, Evy. Ya ta basta caba. Semper mi mester keda keto, y despues nos ta haya nos den baina. Nunca mas. Okay! Y kiko bo tin di bisa awor?"

"Mi ta bay di akinan", e ta bisa.

"Mayan mes, y mi ta keda basta tempo afó. Y mi kier pidibo pa bo hibami ciudad juntu cu mi maletanan. Eberhard ta keda miré, manera cu ta un spirito e ta mirando. "Kiko bo di? Bo ta bay? Na unda? Y pa cuanto tempo?"

"Bo no tin mester di emociona bo asina tanto. Tur cos ta reglá. Mi ta decidido pa bay. Y Lo mi kibra mi compromiso cu Leopold...." Eberhard ta dal man tene na cabes. "Pero esey no ta posibel. Pensa riba nos debenan. Abo ta djies bay y nos mester keda traha mata nos curpa. Y na unda bo ta bay? Leopold ta un tercio masha simpático. Kizas un poco frivolo, pero esey lo pasa despues. Mi ta sigur cu e lo bira un excelente esposo pa bo".

"Por ta. Pero hamas e lo bira mi esposo". Furioso Eberhard ta lanta para. "Con bo ta kere cu banco lo bay reacciona aki riba? Masha amargo Evy, masha amargo. Mi cielo, mi ta kere cu ta mihor, si mi tambe bay di akinan. Awor henter e comedia lo bolbe cuminza di nobo, cu tur e problemas, e spaarmento y e sonrisa falso. Ya mi ta fadá di tur e cosnan ey!"

Evy ta pone su mannan riba su schouder.

"Abo por keda akinan Eberhard. Papa a bende e park pa un bon suma. El a bendé cu Condesa Wengern, como cu asina e por keda den famia. Y si no ta asina? No ta importa nos, nan no por haci nos nada. Den e cas aki por lo pronto no tin problema di placa mas. Te dia cu placa caba naturalmente. Pero esey lo dura basta tempo ainda".

"Evy! Ki intencion bo tin? Mester tin algo cu bo!" Evy ta sonrei.

"En berdad ta asina Eberhard. Y mi secreto ta un mucha homber y su nomber ta Andreas Peterson. Mi ta stimé mas cu ningun otro hende riba e mundo aki. Mi no kier bira infiel na e stimacion aki, y ta pesey mes, cu mi ni por keda akinan mas.

EXPORTACION SUDAMERICANO DI PISCA A AUMENTA HOPI

ROMA--UPI:-- E exportacionnan sudamericano di pisca a aumenta substancialmente na 1964, mientras cu e importacionnan a hasie solamente un poco, segun un boletin estadistico a ser publica awe pa e organizacion di Nacionnan Uni pa e agricultura y e alimentacion (FAO).

'ud america a exporta 1.777.000 on di pisca, importando solamente 72.000 ton, na e prijs di 7 millon dollar.

Na 1963, su exportacionnan a sui na 1.135.000 ton, na un prijs di 54.500.000 dollar, mientras tras cu e importacionnan tabata di 7,000 ton, na 26.500.000 dollar.

E mayor parti di e exportacionnan sudamericano tabata di Peru -- 1.574.000 ton-- especialmente na hariña y zeta di pisca pa e alimentacion di animal, pa un balor di 167 millon dollar. Peru ta ocupa e tercer lugar di mundu pa e valor di exportacionnan pesquero, inmediatamente despues di Japon y Canada. Na 1964 tambe el a importa 800 ton di pisca pa 573.000 dollar.

E segundo pais exportador di e grupo sudamericano ta Chile, cu 168.000 ton pa 22 millon dollar, mientras cu su importacionnan no a pasa e 62.000 dollar.

E boletin ta bisa cu nan no a completa e cifranan di 1964 correspondiente na Bolivia, Paraguay y Venezuela.

E otro cifranan correspondiente na paisnan sudamericano ta e siguientenan:

Argentina a exporta 3.400 ton, pa 570.000 dollar, importando 4.600 ton, pa 1.400.000 dollar.

Brasil a exporta 1.800 ton, pa 2.800.000 dollar, importando 26.300 ton pa 14.600.000 dollar.



MIAMI, FLORIDA--Señora Candance Mossler tin su smile di costumber pa e fotografonan mientras cu e ta bahando for di su taxi na Dade, Miami. E y su nieto ta ser acusa di a asesina su esposo millionario Jacques Mossler. E juicio ta den su segundo siman. Radiophoto UPI.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19)
Ahora usted se puede expresar muy bien y exponer sus anhelos verdaderos a los que estân a su alrededor. Arregle las condiciones como desea. Demuêstrele a otros que tiene habilidad.

TAURO (abril 20 a mayo 20)
Usted puede conseguir la información que quiere para conversar con otros bastante confidencialmente. Usela inteligentemente. Después, trate de ser altruista. Sea generoso, amable.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20)
Sus compañeros y aliados dinámicos están ahora de buen humor para ayudarle, siempre y cuando esté absolutamente del lado ético. Labore diligentemente. La noche es buena para divertirse.

CANCER (jun. 21 a jul. 22)
Usted puede ahora demostrar dedicación hacia otros diciendo alguna cosa muy halagadora a una persona de fuste que puede ayudarle. Participe en algûn plan que pueden presentarlo a personas de mejore su prestigio.

LEO (jul. 23 a agto. 22)
Avance ahora por medio de ideas mejores, nuevos contactos, buena literatura, etc. Comience temprano a hacer llamadas. Póngase comunicación con sus amigos que pueden presentarlo a personas de nota.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22)
Es necesario que se haga de un sistema de trabajo mejor, puesto que está ahora más ocupado y se puede confundir con el presente. Sepa lo que su socio espera de usted. Haga todo lo posible por satisfacer a otros.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22)
Haciendo preguntas sabrá lo que sus socios desean de usted. De modo que cerciórese de comunicarse con ellos. Pero sea hâbil. Crear intereses nuevos puede añadir a su abundancia.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21)
Usted tiene tantas cosas por hacer que si no se ocupa de ellas temprano y organiza su tiempo como es debido, no logrará mucho. De otro modo las terminará en seguida. Use ideas astutas que no le ocurran.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21)
Hoy tendrá oportunidades para exponer sus talentos ante el pûblico y después ocuparse de cosas culturales. Cerciórese de ayudar a una persona joven que necesita su consejo.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19)
Usted puede ocuparse de los asuntos fundamentales ventajosamente ahora. Líbrese de todo lo que sea anticuado o perjudique su progreso. La familia desea sus ideas. Satisfágala.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18)
Usted está alerta mentalmente y puede ayudar mucho en librarse de problemas, ya sean suyos o de otros. Sus ideas también son de valor para los demás. También es aconsejable vender lo que no necesite.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20)
Los asuntos monetarios son vitalmente importantes para usted. Manipûlelos como es debido: tiene ideas excelentes de cómo hacerlo. Ocûpese temprano y póngalo todo en orden.

SI SU HIJO NACE HOY...
Tendrá un espíritu explorador y se interesará mucho en la Nueva Era. Cerciórese de guiar como es debido su educación.

GOLDBERG LO OFRECE ALMUERZO DI DESPEDIDA NA LUCIO SOLAR

NACIONNAN UNI--UPI--E embahador di Merca ante Nacionnan Uni, Arthur J. Goldberg, lo ofrece awe un almuerzo di despedida ne embahador argentino Lucio Garcia Del Solar.

Del Solar lo sali pronto pa hasi cargo di e embahada argentino ante Rusia.

E almuerzo ta un di e agasajonan di cu e tabata di obheto den e ultimo dianan e diplomatico argentino.

Ayera na honor di e diplomatico argentino el a ofrece un almuerzo, e secretario general U Thant y previamente Del Solar a ser agasaja pa e embahador sovietico N.T. Fedorenko.

PEPITA pa cortesia di **NEME IMPORT & EXPORT CO.** agente di Ford

" E auto cu estilo completo ta bini di FORD



CISCO KID









LESA
ARUBAANSE
COURANT

BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Del Pueblo Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

A.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off